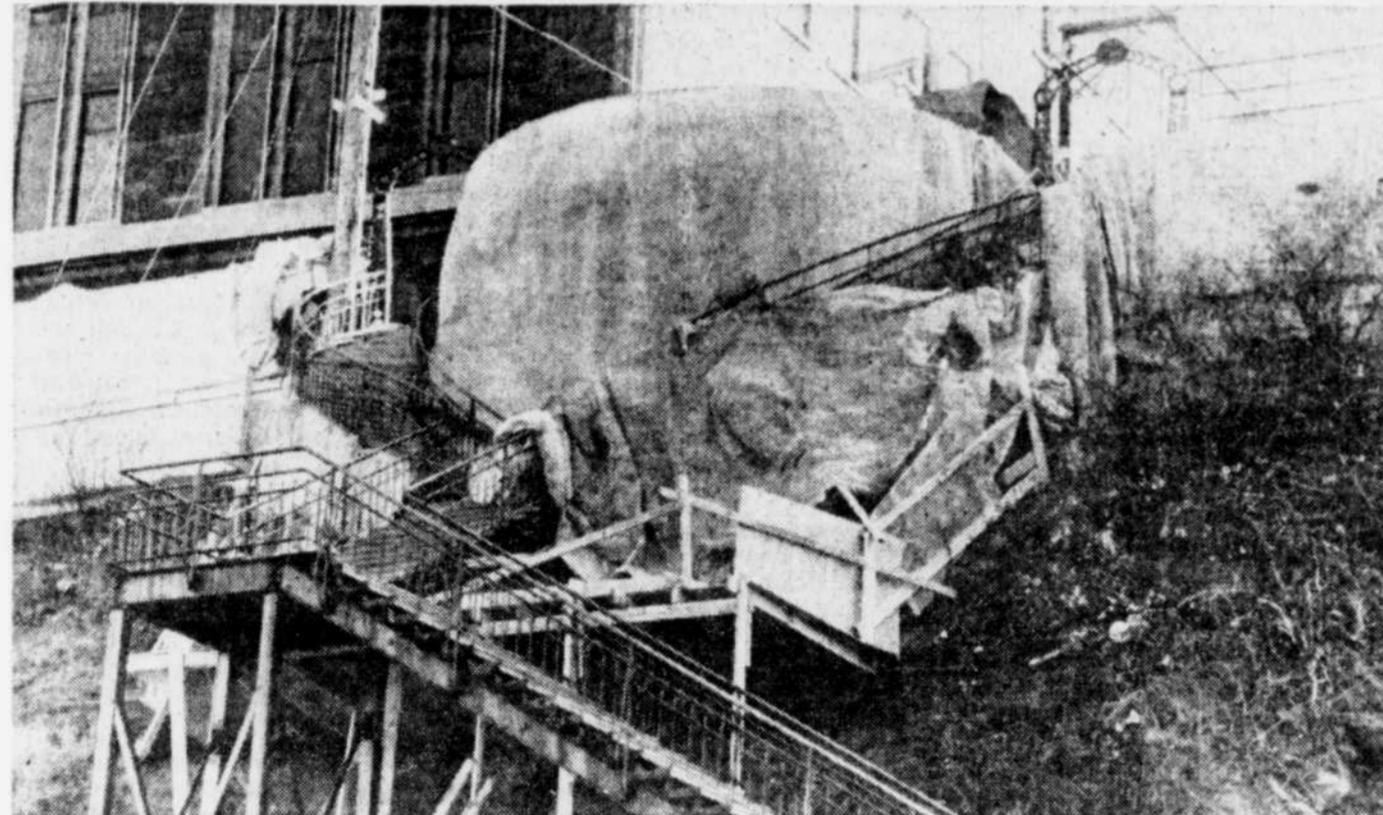


# CAHIER B QUÉBEC ET LES RÉGIONS

**LE SOLEIL**  
VISITES INDUSTRIELLES  
mercredi - jeudi  
8h30 et 10h30  
Rendez-vous: 647-3342

Québec, Le Soleil, lundi 21 novembre 1983

## Le maire n'a pas trouvé son dû dans le budget de relance **Pelletier invite Parizeau à offrir un "cadeau d'anniversaire" à sa capitale**



**Escalier de la rue de la Couronne**  
La ville de Québec effectue des travaux de consolidation des bases de béton dans le haut de l'escalier de la rue de la Couronne. Le béton était désagrégé au point qu'il fallait intervenir immédiatement, selon l'assistant du directeur du service des travaux publics, M. Gilles Hamel. Le mur qui relie la rue Saint-Réal est lui aussi rénové dans le cadre de ces travaux qui coûteront de \$20,000 à \$22,000 au trésor municipal. Cette partie des travaux devrait être terminée la semaine prochaine. La base de béton au bas de l'escalier sera elle aussi consolidée l'été prochain et l'on prévoit encore faire un peu d'aménagement paysager (arbustes, boîtes à fleurs) à cet endroit pour un coût total de \$25,000 à \$30,000.

par Pierre-Paul NOREAU  
"Un 375<sup>e</sup> anniversaire, ça mérite une fête. Et à une fête, il y a des cadeaux. Il faudrait que les cadeaux viennent, sans quoi le fête serait déçue et ne manquerait pas de le dire."

Cette image teintée de menace a servi au maire Jean Pelletier pour faire part aux membres de son parti de sa réaction devant le budget de relance proposé, la semaine dernière, par le gouvernement du Québec.

Dans ce budget spécial où la ville de Montréal décroche la part du lion, le maire de la capitale n'a pas pour l'instant trouvé son dû. Il laisse néanmoins la chance au coureur, précisant qu'il reste encore des jours avant la fin de cette année d'anniversaire et que le caucus ministériel peut encore annoncer quelques bonnes nouvelles. "Et j'attends plus que l'édifice de la gare intermodale", a-t-il soutenu au sujet de la liste de présents anticipés.

L'allocation de M. Pelletier, devant 500 membres du Progrès civique réunis à la salle de bal du Château Frontenac pour le brunch, hier, a permis au maire de décocher quelques flèches au gouvernement péquiste. "J'ai encore sur le cœur le million offert par Ottawa pour Maizerets que le gouvernement provincial n'a toujours pas compensé."

M. Pelletier a, d'autre part, jugé irrespectueux à l'endroit des élus municipaux le projet de loi 38 qui permettrait à Québec de retrancher de ses propres subventions aux municipalités un montant équivalent à celui qu'une ou l'autre pourrait accepter directement du gouvernement fédéral.

**Pas de plate-forme**  
La multiplication des activités du Progrès civique, cet automne, n'a d'autre part rien à voir avec un départ à court terme de M. Pelletier de la scène municipale. "J'ai été élu pour un mandat de quatre ans, que j'ai fermement l'intention de

compléter. Il n'est pas question de plate-forme pour un autre niveau", a-t-il lancé dès le départ.

Ce brunch du Progrès civique était une première dans l'histoire du parti. Précédé, au cours des dernières semaines, par la journée d'étude du parti et par le souper-bénéfice, il consiste en une occasion spéciale de rencontre pour les membres en cette année du 375<sup>e</sup> de Québec, a fait valoir le maire.

La coutume de vendre des cartes de membres est revenue du même souffle cette année, 3,000 ayant été vendues jusqu'à maintenant, selon M. Pelletier.

**Projets**  
A mi-mandat, le chef du parti a aussi tenu à faire un rappel des réalisations et à parler des projets.

La bibliothèque centrale dépasse tous les objectifs espérés de clientèle et devrait voir son réseau complété d'ici trois ans avec de nouvelles succursales dans Limoilou-Sud, Limoilou-Nord, Neufchâtel-Est, Duberger et l'ouest de la haute ville.

Après la piscine du parc Ferland, à Limoilou, qui sera construite ce printemps, il faut attendre celle de l'école polyvalente La Camaradière, à Duberger.

Quant aux rues et trottoirs, il faudra patienter jusqu'en 1985, car pour l'instant, les montants disponibles sont affectés aux travaux d'envergure nécessaires pour l'été qui vient. Ces manifestations qui s'annoncent bien, selon le maire, permettent par ailleurs de procéder à de grandes réfections qui pourraient autrement se faire attendre. "La recette de Jean Drapeau n'est pas si mauvaise", a-t-il conclu sous les applaudissements de ses partisans.

## La construction de l'école du Lac-des-Aigles commence

par Pierre ASSELIN  
LAC-DES-AIGLES — Même si le gouvernement n'a pas encore accordé tous les fonds nécessaires, les travaux de construction de l'école de Lac-des-Aigles, pour laquelle les parents avaient manifesté voilà un an, ont été inaugurés hier.  
C'est le député de Rimouski et ministre québécois du Revenu, M. Alain Marcoux, qui procédait à la levée de la première pelletée de terre de cette école qui

devrait abriter 120 élèves une fois construite. Pour l'instant, 80 de ces enfants suivent leurs cours dans la vieille école préfabriquée, en très mauvais état, dont se plaignaient les parents. Le reste des élèves étudie dans le sous-sol de l'édifice du CLSC de Témiscouata, à Lac-des-Aigles. Le village est situé à une trentaine de kilomètres au sud de Trois-Pistoles.

Le problème n'est pas encore entièrement réglé puisque la plus basse sou-

mission présentée pour la construction et acceptée, dépasse encore de \$137,400 le montant autorisé par le Conseil du trésor, qui s'élève à \$692,600. Le début des travaux a néanmoins lieu avec la signature d'un bon de cautionnement. A l'échéance de celui-ci,

toutefois, les travaux peuvent être interrompus si aucun contrat n'est signé, c'est-à-dire si le montant supplémentaire n'est pas autorisé par le Conseil du trésor, comme nous l'a expliqué M. Jacques Asselin, de la Commission scolaire du Té-

miscouata. Le bon doit venir à échéance au cours des prochains jours, a-t-il expliqué et la commission espère que le Conseil puisse se prononcer sur la question lors de sa prochaine réunion hebdomadaire, cette semaine.

**NOUVEAU** COMMANDEZ MAINTENANT et EPARGNEZ  
**UNE NOUVELLE FENÊTRE MAGNETIQUE INTERIEURE POUR ECONOMISER L'ENERGIE**  
Faito sur mesure à notre atelier  
**Economisez 90% de la perte de chaleur PAR LES FENÊTRES**  
• Antibuée  
• Installation facile  
• Réduit les coûts de chauffage de 30%  
**GARANTIE FEN-POR-A**  
Expérience et savoir-faire depuis 1952, 5 ANS contre matériel défectueux  
Nous réparons tous genres de fenêtres ou presque  
La chaleur est réfléchiée dans la pièce grâce à la fenêtre ISO-MAG.  
**FEN-POR-A ESTIMATION GRATUITE: 692-2127**  
Le plus renommé dans le domaine des portes et fenêtres  
381, rue St-Paul, Québec  
Le soir: 842-2500  
623-9204

### L'AUTOBEAUCOUP

*C'est quoi ça?*  
*Une cravate à deux places?*

## MAIGRIR

**Nous avons réduit le prix de l'amaigrissement.**  
**Joignez-vous à WEIGHT WATCHERS dès maintenant et sauvez 8\$ pour votre première séance et du coût d'inscription.**

Le programme "Weight Watchers" a prouvé que la dynamique de groupe et une alimentation raisonnable ont aidé des millions de personnes à perdre du poids. Et retenez bien ceci. Maintenant nous sommes en train de couper le prix du programme. Joignez-vous dès maintenant et sauvez \$8 pour votre première séance et coût d'inscription.

Venez à Weight Watchers.  
Amincissez-vous pendant que le prix est lui aussi réduit.  
A compter de la semaine du 29 août, pour un temps limité

Depuis le 6 septembre, la classe qui se tenait au Patro de Charlesbourg est déménagée à la salle AGAM, au 125, 80e Rue est à Charlesbourg, mardi soir 7h30.

Perdez votre poids une fois pour toute

- Aucun contrat
- Frais d'inscription
- Classe hebdomadaire
- Total

**WEIGHT WATCHERS**  
Pour QUÉBEC **651-9224**  
1re classe maintenant \$10

## PENSÉES

Apprends de tes erreurs et tu ne seras jamais perdant.

R.G.

Le livre « PENSÉES » est disponible dans la plupart des librairies.

**COURS DE SERVICE DE BAR**  
AVEC CERTIFICAT PAR  
L'ÉCOLE DES MAÎTRES barman, barmaid inc. (au CHÂTEAU FRONTENAC)  
Cours du soir: 1, 6, 8, 13, 15 déc.  
Cours du jour: 30 nov., 1-2 déc.  
Samedi de jour: 26 nov., 3-10 déc.  
Inscription au CHATEAU FRONTENAC au 1000, 1000  
• Tous les jours de 10h à 11h30  
• Tout équipement et alcool fournis.  
Culture personnelle  
Bureau de réservation: 692-0310

**CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE DE QUÉBEC**  
735, MAIL ST-ROCH 529-9383  
**DR YVES BERTRAND, OPTOMETRISTE**  
**DR GHISLAIN DIONNE, OPTOMETRISTE**  
• Examen de la vue • Verres de contact • Choix de montures

## sélectronic SONY

**la haute fidélité à bas prix**

chaîne stéréophonique VX250 comprenant: un récepteur AM/FM stéréo, 40 watts RMS total avec touches de commandes numériques et prééclage à mémoire 8 postes FM/AM. Une table de lecture entièrement automatique, y compris la répétition. Entraînement direct et des enceintes acoustiques de qualité SONY.

Magnétophone cassette à touches ultra souples à contrôle logique, sélection de bandes automatique et système de réduction du bruit «Dolby».

Meuble de rangement optionnel.

**569\$**

**Votre liste de Cadeaux**

**MAINTENANT OUVERT LA MALBAIE**

• Québec, 600, Belvédère, 683-2525 • St-Foy, 2651, Hochelaga, 658-4535 • Charlesbourg, 5585, 1<sup>re</sup> Avenue, 626-4841 • L.-vill, 563, Trans-Canada, 837-6525 • Roberval, Carrefour Jeanne, 275-5555 • Amqui, 172, St-Benoît N., 629-2300 • Jonquière, 2398, St-Dominique, 547-2740 • Alma, Carrefour Alma, 668-8285 • La Malbaie, 444, St-Etienne, 665-2344 •



Ça se fête à la tourtière...

C'est par un souper de retrouvailles, à la tourtière, que des Québécois originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean et leurs convives ont célébré le 5e anniversaire de l'Association des Bleuets à Québec. Quelque 500 personnes ont festoyé dans une atmosphère joyeuse, à cette occasion, au Hall d'exposition de Québec, samedi soir.

## FAITES DE BONS ACHATS



Pendant la période des fêtes, nous vous offrons une foule de rabais intéressants sur différents logiciels et pièces d'équipements à l'achat d'un Apple II.



L'offre est également valable à l'achat d'un Apple III. Profitez donc de l'occasion et prenez une longueur d'avance sur vos concurrents en gérant vos affaires avec un puissant Apple III.

Cesco, le meilleur à Québec par la qualité de son service.



**CESCO** MICRO ORDINATEURS

909, boul. Charest ouest, Québec  
687-4231

# Les taxes municipales pour 84 Pas plus de 5 pour 100 sur la rive sud

par Gilles PEPIN  
du bureau du Soleil

LEVIS — Les contribuables de la rive sud de Québec peuvent difficilement espérer un statu quo en ce qui concerne les comptes de taxe municipale pour l'année 1984.

Selon les premiers rapports rendus publics dans certaines municipalités, il semble cependant que l'augmentation de taxe sera limitée à 5 pour 100, par rapport à la contribution demandée par les municipalités du territoire pour l'année 1983.

A la ville de Lévis,

où le maire Vincent-F. Chagnon ne présentera que lundi son rapport annuel sur l'état des finances municipales, c'est l'objectif de limiter l'augmentation à 5 pour 100. M. Chagnon ne cache pas que ce sera difficile, d'autant plus qu'il y a des projets de dépenses qui sont encore imprécis, particulièrement en ce qui concerne les fêtes de 1984 et le renouvellement du contrat de travail des policiers.

La négociation se poursuit péniblement avec le syndicat des

policiers de Lévis. L'offre de 6 et 5 pour 100 pour les deux prochaines années, a été refusée. La ville s'attend à ce que le syndicat demande l'arbitrage, bien que, pour l'instant, ce qui est le plus attendu, est plutôt le règlement qui sera conclu concernant les policiers de la ville de Québec.

A Lauzon, le maire Laurent Samson a fait son discours au début de cette semaine; mais il a refusé de s'engager sur un "gel" du compte de taxe, sans vouloir non plus parler d'une possible augmentation.

M. Samson a mentionné que le surplus budgétaire, pour l'année qui s'achève, s'établira à environ \$75,000, ce qui serait à peu près la moitié du surplus enregistré pour l'année dernière.

A Saint-Rémy, le maire Emile Dubois prévoit lui aussi présenter le budget en décembre, en tenant compte d'un surplus de "quelques dizaines de milliers de dollars". M. Dubois a signalé l'effort qui est fait par le conseil municipal pour limiter la croissance du compte de taxe à 5 pour 100. Il

se propose de compléter incessamment la mise en place d'équipements de loisirs, en craignant l'obligation de créer, d'ici un an ou deux, un service municipal de police.

A Saint-Jean-Charostome, la prévision actuelle est une augmentation de moins de 5 pour 100. Là aussi, un surplus budgétaire est prévu à la fin de 1983. Le maire Arthur Roberge a signalé que des travaux importants devront être exécutés, en 1984, pour améliorer le service d'eau.

# A Boischatel, ce sera inférieur à 5 pour 100

par Gérald OUELLET

La municipalité de Boischatel présentera ses prévisions budgétaires de 1984, le 19 décembre; selon le maire Roland Lavoie, "il serait probable que l'augmentation du taux de la taxe foncière soit inférieure à 5 pour 100".

En effet, Boischatel a enregistré un surplus budgétaire de \$26,372 pour l'année financière de 1982. C'est ce qui ressort du rapport sur les états financiers de cette municipalité présenté par M. Lavoie, lundi. Ce résultat a été obtenu grâce à des revenus de \$1,374,394 en 1982 alors que l'on prévoyait des dépenses de l'ordre de \$1,348,022 pour cette même année.

En plus de mentionner que le surplus budgétaire sera affecté au fonds de roulement, M. Lavoie a fait état des réalisations de sa municipalité en 1983 et a énoncé quelques projets qui devraient être réalisés en 1984.

Signalons notamment que Boischatel a entrepris en 1983 des travaux de voirie pour au-delà de \$470,000 sur des ar-

tères importantes et dans le secteur nord de la municipalité et que ceux-ci ont été subventionnés dans une proportion de 60 pour 100. Boischatel a aussi émis une trentaine de permis de construction pour des unités d'habitation unifamiliale en 1983.

En ce qui a trait aux projets que caresse Boischatel en 1984, mentionnons la construction d'une bâtisse pour les loisirs dont les plans préliminaires ont été déposés récemment. Cette bâtisse répondrait aux besoins exprimés par les citoyens lors d'une consultation publique tenue en 1981.

On songe aussi à construire un immeuble de 16 unités de logement pour y accueillir des personnes retraitées ou des familles à faible revenu et de créer un office municipal d'habitation pour le gérer.

Enfin, la dette à long terme de Boischatel, quant à elle, a fait l'objet d'une étude pour les douze prochaines années. M. Lavoie a affirmé que pour la période 1984-1989 la dette n'augmentera que de 1 pour 100 annuellement.

# Sainte-Anne-de-Beaupré Pas de hausse si possible

par Gérald OUELLET

Dans son rapport annuel sur l'état des finances de la ville de Sainte-Anne-de-Beaupré, le maire Jean Boisvert précise qu'il travaille présentement avec ses collègues à établir des prévisions budgétaires pour 1984, afin que le taux de taxe foncière ne soit pas majoré.

Il compte adopter le budget de 1984 le 8 décembre, lors d'une assemblée spéciale. L'exercice financier de 1982 s'est terminé par un surplus de \$27,318, pour des revenus de \$1,088,167 et des dépenses de \$1,060,849.

Pour ce qui est du service de la dette, le taux demeurera le même que cette année, soit \$0.44 du \$100 d'évaluation, puisqu'il n'y a pas eu d'endettement additionnel au cours de l'année.

Le seul changement à prévoir sur les taxes de service concerne l'enlèvement et l'enfouissement des ordures ménagères, pour lesquels il faudra décréter une forte augmentation, selon le maire Boisvert.

Si l'on considère que les montants imposés en 1983 pour ces services ont permis à la ville de percevoir la somme de \$54,000 et que la meilleure soumission reçue le mois dernier pour ces services était de \$49,140 pour le ramassage et \$27,323 pour l'enfouissement, pour un total de \$76,463, le maire précise qu'on peut facilement deviner l'ajustement des taux qui sera nécessaire tant pour le résidentiel que pour le commercial. Un point positif cependant, à ce sujet, est le fait que le service sera assuré sur une base régulière de deux fois par semaine, tout au long de l'année.

En ce qui a trait à l'orientation générale du programme d'immobilisation 1984 à 1986, le maire Boisvert ajoute qu'il a fait réviser les estimés du projet de réfection de l'avenue Royale, par les ingénieurs-conseils, Roche et Associés Ltée. En date du 11 octobre 1983, on peut confirmer un coût total estimé à \$2.8 millions.

En résumé, M. Boisvert déclare que la situation financière de sa ville est bonne et satisfaisante. Les prévisions budgétaires sont scrupuleusement respectées et il croit que c'est là sa réussite. Selon lui, en 1983 le montant de la dette per capita à Sainte-Anne-de-Beaupré, comprenant capital et intérêts est de \$110.

### DES EXCUSES...

"Je suis dépressive"  
"Je dois manger au restaurant"  
"Mon mari m'aime ce cette façon"  
"Je viens d'arrêter de fumer"  
"Je vais le faire moi-même"  
"Je n'ai pas le temps de faire de l'exercice"  
"Plusieurs ne peuvent perdre du poids"  
"Je vais commencer la semaine prochaine"

"Pourquoi m'en faire je serai toujours grosse"  
"J'ai un problème de glande"  
"Il y en plus à aimer"  
"Je suis au bureau à tous les jours"

**30% DE RÉDUCTION SUR TOUS NOS PROGRAMMES**

### QUELLE EST LA VÔTRE?

Allez-vous continuer de vous décourager chaque fois que vous montrez sur la balance? Pourquoi ne pas commencer dès aujourd'hui à remédier à la situation? En suivant notre unique «PROGRAMME PERSONNALISÉ» vous pouvez perdre 10, 20, 40 ou même 80 livres en quelques semaines seulement. Sans régimes éphémères, pilules ou exercices ardu. Notre équipe d'entraîneurs et de nutritionnistes a aidé des milliers de Canadiens à atteindre leur poids idéal. Le programme d'entraînement efficace que nous leur avons conseillé les aide à ne pas reprendre le poids perdu. Appelez-nous aujourd'hui et nous vous expliquerons comment retrouver votre taille d'antan. Rapidement, facilement et en toute sécurité.

CONSULTATION GRATUITE

**CLINIQUE DE CONTRÔLE DE POIDS PERMANENT**

Ouvert de 8h AM à 7h PM Du lundi au vendredi

Ouvert de 8h à 19h, du lundi au vendredi  
2600, boul. Laurier  
Place Belle Cour  
Sainte-Foy 659-4596  
(2e étage, près de l'escalateur)

MONTREAL — TORONTO — HALIFAX — REGINA — WINNIPEG — HAMILTON

# VENTE DES FÊTES!

Planifiez dès maintenant vos achats pour les fêtes! Faites-vous plaisir et profitez de rabais de 20 à 50% sur la plupart des bijoux en magasin!

**ALLIANCES**

Modèles variés, diamants et monture en or 14k.  
Prix rég. à partir de 300\$  
**PRIX DES FÊTES**  
à partir de **150\$** 30 à 50% de RABAIS

**JONCS UNIS**

pour elle et lui en or 10k  
Prix rég. 125\$ et plus  
**PRIX DES FÊTES**  
à partir de **62\$50** 35 à 50% de RABAIS

**CHAINES EN OR** pour hommes et pour femmes

Vaste choix, 10k, 14k, 18k.  
Prix rég. à partir de 49.00\$  
**PRIX DES FÊTES**  
à partir de **24\$50**  
30 à 50% de RABAIS

**WRS AVARD**  
BIJOUTIER - JOAILLIER

Centre Commercial Parc Falaise  
2461, chemin Saint-Louis (angle Charles-Huot et Côte Gignac)  
Tél.: 653-3115

## Résultats

**Loto 6/36** Prochain GROS LOT 387 000\$

Date: 18-11-83

4	9	11	27	30	31	20
---	---	----	----	----	----	----

**6/6** 0 194 658,00 \$

**5/6+** 3 38 931,60 \$

**5/6** 182 962,60 \$

**4/6** 8131 59,80 \$

Ventes totales: 2 131 859,00 \$

**MISE-TÔT** 14 17 27 33

Gagnants: 375

Lot: 133,30

---

**Mini Loto** 120882 50 000\$

Date: 18-11-83

20882	5 000\$	882	50\$
0882	250\$	82	5\$

---

**Provincial** 2700319 500 000\$

Date: 18-11-83

700319	50 000\$	0319	100\$
00319	1 000\$	319	25\$
		19	10\$

---

**La Quotidienne** Semaine du: 14-11-83

3	867	487	598	949	365	078
4	0425	0265	6622	1806	9189	9786

---

**Lotto 6/49** Prochain GROS LOT 1 000 000\$

Date: 19-11-83

4	14	16	30	33	38
---	----	----	----	----	----

**6/6** 0 581 780,70\$

**5/6+** 1 378 422,70\$

**5/6** 74 3 058,70\$

**4/6** 4594 126,60\$

**3/6** 97838 10,00\$

Ventes totales: 6 103 801 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets.  
En cas de départ entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Le sel des îles de la Madeleine Le transbordement diminue les coûts

**par Michel CORBEIL**  
Pour réduire considérablement les coûts d'opération, Mines Seleine entend procéder au transbordement de sel au large des îles de la Madeleine.

En fait, une première manœuvre a été tentée et réussie le 5 novembre entre les navires "Le Saunière" et le "Canadian Pionnier" à deux milles au large de Millerand, aux îles, a renseigné M. Robert Miquelon, directeur du marketing pour Mines Seleine.

"Cette expérience se répètera entre mars et septembre, a laissé savoir le directeur du marketing de la filiale de la Société québécoise d'exploration minière (SOQUEM). L'opération a débuté vers 8h pour se terminer à 11h20. Et il ne s'est pas produit de pépin." L'opération a été réalisée sous la supervision de Navigation Sonamar, la compagnie qui possède "Le Saunière".

### Question d'économie

Une simple question de profits explique le recours à cette méthode: la lagune menant au quai de chargement de Mines

Seleine, située à Grosse-Île, n'est pas assez profonde pour permettre à un navire de charger plus de 22.000 tonnes de sel.

Or, un bateau comme le "Canadian Pionnier" peut en transporter 35.000 tonnes dans ses cales. "Le "Pionnier" a pris 18.000 tonnes et "Le Saunière" est allé lui en transborder 9.000 tonnes supplémentaires, a poursuivi M. Miquelon. Les deux navires ont des systèmes d'autochargement et tout ce dont vous avez besoin, c'est un système pour empêcher les bateaux de se heurter."

Le système pourrait permettre d'économiser jusqu'à 40 pour 100 des coûts d'opération, a estimé le responsable de la commercialisation du sel des îles.

### Agrandissement

Mines Seleine a l'intention d'accomplir d'autres transbordements en mer à compter du printemps. L'entreprise doit cependant compter sur des conditions précises, notamment sur la collaboration de la capricieuse température des îles. "Il faut être à l'abri, a continué M. Miquelon.

Au Cap-du-Sud (l'endroit précis du transbordement), nous étions à l'abri."

La manœuvre pourrait de-

venir chose courante. Mais, a laissé entendre M. Miquelon, un agrandissement sera nécessaire aux facilités d'entreposage du sel

à Grosse-Île. "Pour que le transbordement soit intéressant, il faut de bons inventaires en surface. Nous avons déjà un hangar

d'une capacité de 20.000 tonnes. Il en faudrait 40.000. Nous étudions la possibilité qu'il y ait un second hangar", a-t-il conclu.



Le transbordement du sel au large de Millerand permettrait de faire de plus lourds chargements que la faible profondeur de la lagune limite présentement à 22.000 tonnes.

# Rivière-du-Gouffre Fusion probable à Baie-Saint-Paul

**par Denis GAUTHIER**  
(collaboration spéciale)

BAIE-SAINT-PAUL — S'il faut en croire le maire de la ville de Baie-Saint-Paul, M. Augustin Côté, la fusion avec la municipalité de Rivière-du-Gouffre pourrait devenir une réalité en janvier ou en février 1984. "Le dossier est tellement avancé que nous sommes sur le point de convoquer les contribuables des deux municipalités à des assemblées publiques d'information au cours des prochaines semaines", a-t-il déclaré au représentant du SOLEIL.

M. Côté estime que le dialogue entre les deux administrations municipales a été franc et honnête à venir jusqu'à maintenant. "Nous nous sommes parlé en nous respectant mutuellement d'un côté comme de l'autre, nous avons tenté d'analyser la question en défendant l'intérêt de nos contribuables et nous en sommes arrivés à la conclusion que la fusion pourrait être une chose rentable", de dire M. Côté.

En autres avantages, il remarque l'élimination d'une administration et le fait que la municipalité de Rivière-du-Gouffre ait beaucoup de territoires qu'il serait plus facile d'aménager avec des moyens financiers d'une nouvelle ville, grâce à l'obtention de sub-

ventions. "Il y aura peu ou pas d'augmentation de taxes dans un cas comme de l'autre", précise-t-il.

Les bureaux de l'administration de la municipalité de Rivière-du-Gouffre sont situés à l'étage du nouvel édifice tenant lieu d'hôtel de ville de Baie-Saint-Paul. Les deux municipalités siègent déjà au sein d'un comité intermunicipal pour les loisirs et d'un autre pour le service de protection contre les incendies. Leur partenaire commun est la municipalité-paroisse de Baie-Saint-Paul. "Il ne nous reste que quelques pas à faire pour réaliser la fusion. Ce sont toutefois les contribuables qui auront le dernier mot lors d'un référendum qui devrait se tenir en janvier ou février", souligne M. Côté.

Lors de la dernière campagne électorale à la municipalité-paroisse de Baie-Saint-Paul, le maire élu, M. Jean-René Fortin, a déclaré que l'un de ses objectifs était de réaliser la fusion entre son administration et celle de Rivière-du-Gouffre. "Je n'ai pas voulu intervenir parce que ça aurait été de l'ingérence dans les affaires d'une autre municipalité", précise M. Côté, le processus entre la ville et la municipalité de Rivière-du-Gouffre est toutefois trop avancé pour qu'on puisse envisager sérieusement qu'un autre partenaire puisse intervenir."

# "Le choix des régions" Débat prochain dans la Beauce

**par Paul-Henri DROUIN**

BEAUCEVILLE — Le Conseil de développement de la Chaudière (CDC) organise pour le samedi 3 décembre, un colloque d'un jour sur la présentation du document "Le choix des régions" et ayant pour thème "Place à la Beauce".

Cette journée de réflexion et d'échange d'opinions se tiendra à la polyvalente Veilleux, de Saint-Joseph de Beauce, a indiqué au SOLEIL, M. Roger Fiola, président du CDC.

L'un des objectifs de ce colloque est de permettre aux Beaucerons préoccupés par le document "Le choix des régions" présenté au mois de juin par le ministre québécois délégué à l'aménagement et au Développement régional, M. François Gendron, de venir se renseigner sur divers sujets en rapport avec ce document.

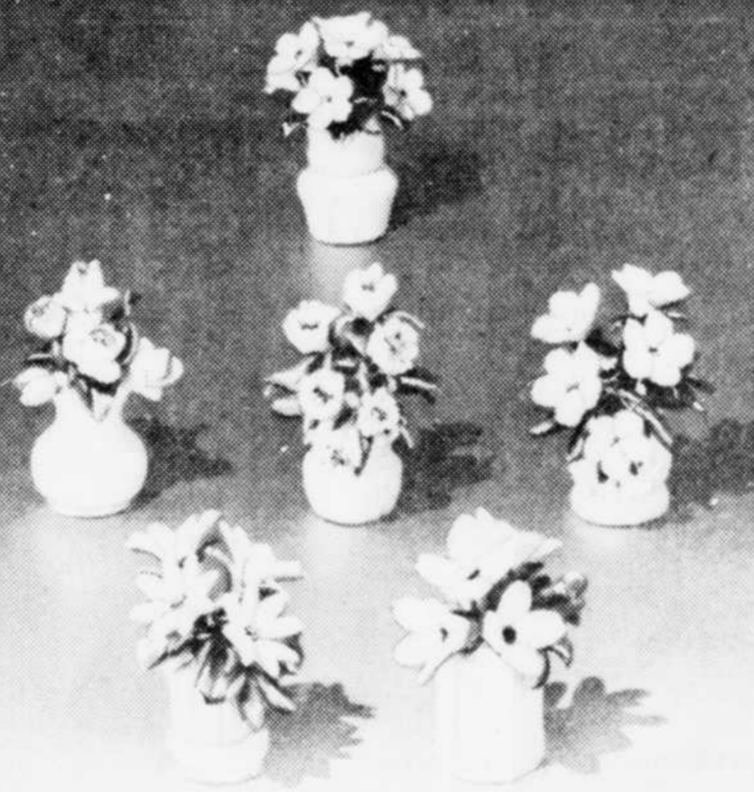
Selon M. Fiola, ce colloque s'adresse à tous les secteurs socio-

économiques beaucerons, autant au monde municipal qu'à celui des affaires (commercial et industriel), aux secteurs de la culture, du tourisme, de l'éducation, des affaires sociales ainsi qu'à tout citoyen voulant que la Beauce prenne sa place dans le développement régional.

L'impact économique que suscite le document "Le choix des régions" pour la région de la Beauce en regard d'une nouvelle structure de concertation et d'intervention, puis d'un nouveau découpage territorial de la région administrative 03, est ce qui a amené le CDC à organiser une telle rencontre pour le 3 décembre, a déclaré M. Roger Fiola.

C'est donc une invitation à tous ceux qui désirent approfondir leurs connaissances concernant les nouvelles politiques qui se rattachent au document "Le choix des régions" a lancé le président du CDC.

## Les plus mignons et les plus petits jolis pots de fleurs jamais vus!



Ce bibelot nous a tellement séduits en Italie que nous en avons fait faire 6 spécialement pour nous — en exclusivité chez Birks! C'est que nous étions sûrs que vous ne résisteriez pas au charme de ces miniatures. Il y a des roses, des oeillets, des marguerites et autres fleurs — toujours épanouies — chaque bouquet ayant son minuscule pot original. Environ 2" de hauteur. Vous les aimerez!

\$9.95 chacun  
692-3822

**BIRKS**  
JOAILLIERS

# Les Crèmes de Menthe Meaghers

La fraîcheur de la menthe dans votre verre.



Verte ou blanche  
c'est la liqueur de menthe  
préférée des Québécois.  
Fabriquée au Québec par  
la Distillerie Meagber Limitée.

# L'AUTOBEAUCOUP



*C'est quoi ça?*  
Un nouveau  
talk-show à la télé?



PRIX SPÉCIAL  
TANGUAY MUSIQUE

**TANGUAY  
MUSIQUE**

PLACE LAURIER  
659-7069  
FLEUR DE LYS  
522-1319  
CHARLESBOURG  
627-3296

**JVC**

**SUPER-MINI VHS  
HR C3**

Poids: 4.4 lb, ne mesure que la moitié de la plupart des portatifs, télécommande avec fil 7 fonctions, cassette de la grosseur d'un jeu de cartes.

**GZ S3**

Zoom électrique X6, ouverture f1.2, viseur électronique, poids: 2.75 lb, éclairage 30 lux.

Bientôt  
**STÉRÉO**  
Le super-casque  
de magnéto indépendante

# La construction se porte bien à Matane

par André DIONNE

du bureau du Soleil

MATANE — Si la construction demeure un signe révélateur de la reprise économique, la ville de Matane connaît alors une importante relance de son activité du moins, c'est ce qu'indiquent les montants investis pour la construction domiciliaire. En 1983, Matane connaît sans aucun doute sa plus forte année au chapitre de la construction seulement.

En effet, les chiffres rendus publics par la municipalité pour les dix premiers mois de l'année, la valeur des permis de construction dépasse déjà la meilleure année référence, celle de 1980.

Au 31 octobre der-

nier, la valeur des permis de construction atteignait \$5,786,002 dépassant de plus de \$340,000 la valeur des permis émis pour l'ensemble de l'année 1980.

La construction et la réparation de maisons unifamiliales est grandement responsable de cette relance, puisque 21 unités de logement unifamiliales ont été mises en chantier au cours de ces dix premiers mois dont 11 en octobre seulement.

Cent trente-neuf autres permis ont été émis pour la réparation de maisons du même type portant à \$1,585,575 la valeur estimée de ces chantiers.

Pendant cette période, 48 nouvelles unités de logement ont

été construites comparativement à 6 en 1982, 22 en 1981 et 18 en 1980. Les permis émis cette année à ce chapitre représente \$1,906,002. L'ensemble des réparations effectuées entre janvier 1983 et le 31 octobre, représente une valeur de \$3,880,000, ce qui est nettement supérieur aux trois années précédentes: \$36,000 en 1982, \$1,757,153.93 en 1981 et \$2,147,635 en 1980.

Cet ensemble de travaux de rénovation n'aura créé cependant que 12 unités de logement nouvelles.

### Multifamilial

Malgré un taux d'occupation fort élevé, la construction mul-

tifamiliale a connu un essor considérable également au cours de ses 10 premiers mois. Onze nouvelles unités de logement ont été ainsi offertes au public, quatre autres ont été rénovées, travaux qui représentent une somme de \$839,350.

Ces chiffres encore là sont nettement supérieurs à ceux des trois années précédentes. En 1982 et en 1980, il n'y avait eu aucune nouvelle construction de ce type. En 1981, seulement huit unités avaient été mises en chantier.

### Commerce et industrie

Mais cette situation plus positive au plan domiciliaire, ne se retrouve pas au chapitre

de la construction industrielle et commerciale.

Au plan commercial,

les dix premiers mois de l'année représente un record "à la baisse" par rapport aux trois mêmes années de référence: \$150,420 seulement comparativement à \$267,400 en 1982, l'année considérée comme la pire.

Quant à la construction de type industriel, les permis émis ne représentent qu'une valeur de \$238,000 comparativement à \$313,900 en 1981, la plus basse des trois années de référence.



Micro-ordinateurs en réseau au collège Garnier

"Le plus ancien collège français d'Amérique", le collège Saint-Charles-Garnier ne veut pas être en reste avec les technologies nouvelles. Un laboratoire muni de 17 micro-ordinateurs Apple II a, en effet, été inauguré officiellement hier. Fait unique, ces appareils sont branchés en réseau sur une mémoire centrale constituée d'un disque rigide de 18 mégaoctets ce qui permettra entre autres un usage administratif en plus de l'utilisation pédagogique. Un tel "labo", au service des jeunes du secondaire I à V, a pu voir le jour à la suite de l'implication de parents et de professeurs tant au plan financier qu'au niveau de l'aménagement des locaux.

## Val-Neigette se souhaite un bel hiver tout blanc

RIMOUSKI — Selon son président M. Jean-

Marie Guay, le Centre coopératif de loisirs et

de sports de Val-Neigette entreprend la prochaine saison de ski avec optimisme, même s'il reconnaît que le succès est largement lié à "dame Nature" qui joue parfois de vilains tours.

Au cours d'une rencontre d'information tenue hier, M. Guay a précisé que Val-Neigette possède des actifs en équipements, infrastructures, mobilisations et terrains d'une valeur globale d'un million de dollars.

Il a également sou-

ligné que cette année, le centre a signé un protocole d'entente avec les stations de ski de Mont Saint-Mathieu, Mont Castor de Matane et Val d'Irène, pour que les skieurs de ces stations puissent bénéficier d'un tarif journalier réduit de 50 pour 100 pour tous les détenteurs de billets de saison.

M. Guay a dit également qu'il y aurait plusieurs compétitions tant en ski alpin qu'en ski de fond, mais que le calendrier ne sera arrêté qu'après la ren-

contre de zone, qui doit avoir lieu à la fin de novembre.

Il a enfin souligné qu'un projet "Canada au travail" a permis, l'été dernier, de planter 4,500 plants d'épinettes sur les terrains de la station, l'élargissement de la pente no 7, des travaux de nivellement dans le haut de la pente no 1, la construction de 4 ponceaux le long des sentiers de ski de fond et des travaux mécanisés dans la pente école, afin de diminuer le degré de la pente.

## LE SOLEIL

invite les auteurs québécois à participer

au

GRAND CONCOURS LITTÉRAIRE 1983-84



La relève du roman québécois

PRIX ROBERT-CLICHE BOURSES LE SOLEIL

dans le cadre du 13e Salon international du livre de Québec

Le concours "La relève du roman québécois" est ouvert à tous les hommes et femmes du Canada d'expression française (16 ans révolus et plus, de citoyenneté canadienne), qui ne font pas partie des écrivains professionnels et dont les œuvres n'ont jamais été publiées. Ce concours favorise uniquement le genre littéraire "roman" de langue française et ce, dans toutes ses formes.

Procurez-vous la copie complète des règlements et le formulaire d'inscription à l'adresse suivante:

Salon International du livre de Québec "La relève du roman québécois" 2590, boul. Laurier, chambre 880, Ste-Foy G1V 4H6 ou chez tout bon libraire

Les participants devront faire parvenir leur manuscrit par courrier recommandé, au plus tard le 31 décembre 1983 à minuit, le cachet de la poste en faisant foi.

Une collaboration du quotidien LE SOLEIL et du 13e Salon international du livre de Québec

Un besoin de matériaux pour

- MAISON
- CHALET
- CABANON

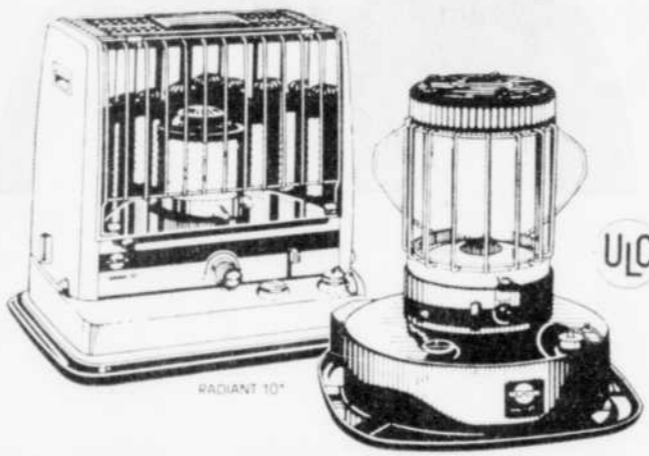
VERIFIEZ NOS PRIX

Nous sommes les meilleurs

Consultez notre département des matériaux de construction A L'ANC-LORETTE

**FERNAND MORISSETTE**  
ANCIENNE-LORETTE  
470, boul. Hamel  
872-2874  
ORSAINVILLE  
608, boul. du Jardin  
628-0721

## LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE D'APPOINT NUMÉRO UN



### LES RADIATEURS PORTATIFS KERO-SUN

Méfiez-vous des imitations ou des remplacements. Il n'existe qu'une seule marque de radiateur au kérosène Kero-Sun.

Personne peut vous offrir un meilleur radiateur.

Personne peut vous offrir un meilleur service.

Personne peut vous offrir une plus vaste gamme de modèles.

Personne.

\*Marque déposée de Kero-Sun Intégrale.

C'est pourquoi plus de deux millions de familles nord-américaines font confiance aux radiateurs Kero-Sun pour réchauffer leur intérieur... tout en économisant.

Venez nous voir dès maintenant.

Ne vous laissez pas avoir par un radiateur sans nom.

Le numéro un en chauffage au kérosène pour un grand nombre de bonnes raisons.

Pour un concessionnaire plus proche de vous consultez les pages jaunes.



## MAGASIN LATULIPPE

837, QUÉBEC, RUE ST-VALLIER, QUÉBEC — C.P. 395 — G1K 6W8

VISA 529-0024 STATIONNEMENT GRATUIT 529-0024 MasterCard

### ENERGIE SOLUTION INC.

2525, boul. Hamel, suite 104 Québec  
Tél.: 872-8234

**CANTIN & FILS LTEE**  
117, St-Vallier est Québec  
Tél.: 525-7123

**COUTURE AUTO SPORT INC.**  
603, route Lagueux Bernières  
Tél.: 831-0922

**AUX PETITS MOTEURS INC.**  
217, Principale St-Romuald  
Tél.: 839-6384

**DENIS BARIBEAU & FILS LTEE**  
341, St-Joseph St-Marc-des-Carrières  
Tél.: 268-3206

**MAGASIN FAUBERT INC.**  
115, Notre-Dame Ste-Marie-de-Beauce  
Tél.: 387-2932

**PAULIN MOISAN INC.**  
746, St-Joseph St-Raymond  
Tél.: 337-2297

**PRESTO SPORTS INC.**  
4252, Henri-Bourassa Charlesbourg  
Tél.: 628-2317

**QUINCAILLERIE MARTEL LTEE**  
720, 9e Avenue Charny  
Tél.: 832-8095

**VITRERIE LEVIS INC.**  
132, Côte du Passage Lévis  
Tél.: 833-2161

## L'AUTOBEAUCOUP



C'est quoi ça?

Une nouvelle taxe sur les chiens?

À votre service!  
First Lady à la Baie

la Baie

\$25 de rabais sur perruques!



Venez choisir entre 4 modèles des plus populaires! Faites de fibres 100% modacrylique et offertes dans un grand choix de teintes naturelles!

La Baie, ord. 65.00 **39.95** ch.

50% de rabais! Perçage d'oreilles

Comprend la pose de boutons à smil-diamants. Pas de rendez-vous requis. Consentement écrit des parents ou du tuteur exigé pour les moins de 18 ans.

La Baie, ord. 14.99 **7.49**

Gel anesthésiant: .50 en sus.  
First Lady, rayon O12. Pas à Chicoutimi ni au Centre Rockland.  
En vigueur jusqu'au 3 décembre.

# Région de La Pocatière Commissariat industriel projeté pour 1985



Les fondateurs, René et Sylvio Lagacé avaient investi près de \$300,000 et une part de rêves.

par Pierre ASSELIN

LA POCATIERE — Plus rien ne s'oppose à ce que la région de La Pocatière soit dotée, dès le début de 1985, d'un commissariat industriel.

La Corporation de développement économique de la région de La Pocatière (CDERP) caresse ce projet depuis sa fondation, voilà un an. Les conditions sont maintenant toutes remplies, nous indiquait le président Michel Paquet, et le poste de commissaire industriel devrait être ouvert d'ici à un mois. Sept municipalités ont donné leur accord au projet, il ne manque plus que certaines confirmations écrites, d'ajouter le président. Il s'agit des municipalités de Saint-Roch-des-Aulnaies, La Pocatière (paroisse), Rivière-Ouelle, Saint-Pacôme, Saint-Onésime, Saint-Gabriel et la ville de La Pocatière.

Le budget du commissariat à sa première année serait de \$55,000, une moitié payée par les membres et l'autre par le gouvernement. La région couverte représente 12,400 habitants, 31 entreprises et 1,500 emplois industriels.

Pour l'instant la région de Saint-Pascal n'est pas comprise dans le projet, précise M. Paquet. "Nous ne voulons pas englober tout le monde et nous devons tenir compte des facteurs géographiques, de la mobilité des travailleurs à l'intérieur d'un seul territoire, pour

ne pas créer de sous-régions à l'intérieur d'une région".

Bilan

La CDERP tenait récemment son assemblée générale et le président a rappelé les principaux dossiers traités pendant l'année.

Une étude est présentement en cours, avec la collaboration de la compagnie Bombardier, pour connaître les possibilités de sous-traitance de la compagnie afin d'y intéresser les industries de la région. Une autre étude a aussi été réalisée, avec la collaboration du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, pour identifier le site idéal pour l'édification d'un parc industriel. Le terrain où se trouve actuellement l'usine Bombardier a été retenu.

La corporation travaille aussi, avec d'autres organismes régionaux, à la création d'un camping municipal, qui pourrait être aménagé sur les bords de la rivière Ouelle. De plus, indique M. Ouellet, la CDERP travaille à faire de l'aéroport de Rivière-Ouelle un aéroport régional, ce qui constitue un atout, selon lui.

Enfin, grâce à un projet d'emploi, la corporation a pu rédiger un volumineux profil socio-économique qui sera présenté au public lorsque sera lancé le commissariat industriel.

## Rivière-du-Loup Loupilande renaîtra

par Pierre ASSELIN

RIVIERE-DU-LOUP — Le parc de l'ancrage de Rivière-du-Loup, mieux connu sous le nom de Loupilande, a été racheté pour \$50,000 par un organisme de la région qui espère lui redonner vie dès l'été 1984.

Le Centre d'initiative agricole s'est en effet porté acquéreur de cette infrastructure touristique surprenante, pratiquement inutilisée depuis bientôt quatre ans. Selon les fondateurs et ex-promoteurs de Loupilande, les frères René et Sylvio Lagacé, près de \$300,000 avaient été investis en matériel dans le parc.

Les nouveaux promoteurs n'ont toutefois pas encore fixé d'échéancier pour l'exécution des travaux qu'ils projettent, mais ils espèrent toutefois faire dès l'été prochain la remise en état des locaux et du terrain, commencer le jardin botanique et la petite ferme pour les enfants, entreprendre la restauration de la goélette qui se trouve sur le terrain ainsi que le "château" (parce qu'il y en a un) et enfin aménager un restaurant et une terrasse avec vue sur le fleuve, sur laquelle pourraient être donnés des spectacles.

Le nouveau maire de Rivière-du-Loup, M. Jean-Léon Marquis, assistait à la conférence de presse et il a suggéré que le nouveau parc pourrait abriter la marina, dont l'emplacement actuel ne satisfait personne, ajoutait-il.

Le président du Centre d'initiative agricole, Pierre Landry, a indiqué que le parc se nommerait désormais les Jardins de l'estuaire, étant situé à la jonction de la Rivière-du-Loup et du fleuve, non loin du traversier pour Saint-Siméon. L'ampleur et la rapidité avec laquelle sera réalisé le projet, poursuit-il, dépendra de l'intérêt manifesté par le milieu, qui sera sollicité. "C'est un risque que l'on prend et pour cela il nous est difficile de mettre des chiffres sur le projet. Nous avons toutefois l'impression de supplier à un manque. La rivière n'est pas assez présente dans Rivière-du-Loup et cet endroit est sous-exploité."



### Cocktail-bénéfice

Mme Monique Bégin, ministre de la Santé et du Bien-être social au gouvernement fédéral, sera l'invitée d'honneur au cocktail-bénéfice annuel de l'Association libérale fédérale de Beauce, qui aura lieu à la salle du Danube Bleu, de Sainte-Marie, mercredi prochain à compter de 19h. Le coût du billet est de \$50 et ceux-ci sont en vente auprès des organisateurs de chacune des paroisses de la Beauce. Pour plus d'information l'on peut communiquer avec Mme Lauréanne Young, trésorière de l'association, à 253-6815 ou 774-3653.

la Baie

## La Baie vous met en appétit avec ses petits prix.

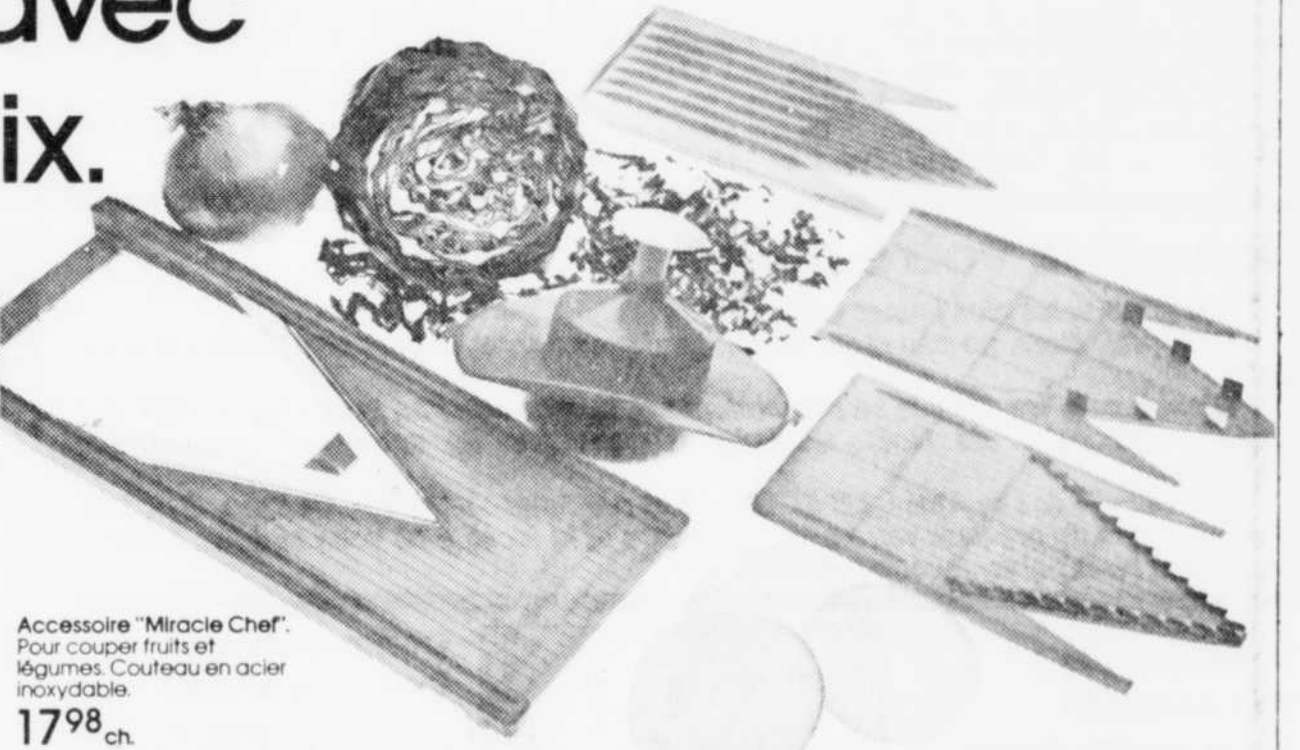
Une vraie  
**vente**  
à tout casser  
bat son plein!



Nécessaire 17 pièces à décorer. 1 sac, 11 douilles, 2 anneaux de raccord, accessoire fantaisie, spatule et livret d'instructions.  
**1298** fens.



Planche à découper en polypropylène. Solide et facile à nettoyer. 40 cm sur 24 cm. Blanc.  
**899** ch.



Accessoire "Miracle Chef". Pour couper fruits et légumes. Couteau en acier inoxydable.  
**1798** ch.



Verres modernes. 237 et 356 ml. Emballage de 4. Achats en magasin seulement.  
**699** le pqt.



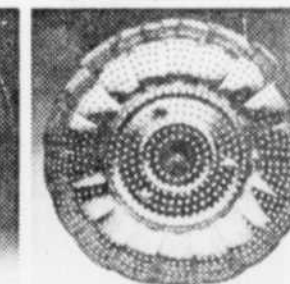
Verres à vin. Un vrai bon achat à temps pour les Fêtes. Achats en magasin seulement.  
**.89** ch.



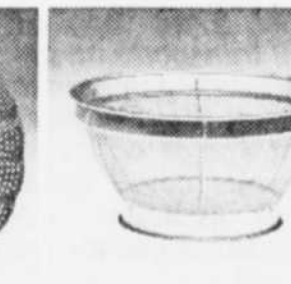
Verres "Eldorado". Pour vos tables de fête et de tous les jours. Emballage de 4. Achats en magasin seulement.  
**349** le pqt.



Accessoires en Pyrex. Résistent à la chaleur. Tasse à mesurer, 473 cc (16 oz) ou assiette à tarte, 1.5 L.  
**349** ch.



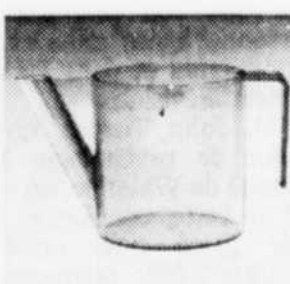
Étuveuse à légumes. En inox. Entre dans la plupart des casseroles. Mesure 27 cm (12"), ouverte.  
**498** ch.



Égouttoir en fil d'acier inoxydable.  
**398** ch.



Essoreuse à salade. En plastique résistant aux chocs. Assèche la laitue en quelques instants. 25 cm.  
**899** ch.



Tasse à dégraisser les sauces. Le gras flotte en surface pendant que la sauce s'écoule par le bas.  
**599** ch.



Chopes à café. Choix de formes, de couleurs et de motifs. Achats en magasin seulement.  
**.89** ch.



Tamis à farine à triple sas.  
**799** ch.



Articles de cuisine, rayon 637. En vigueur jusqu'au 26 novembre.



Magasiner? C'est aussi nous téléphoner!  
**627-5922 627-5959**

La Capitale

Place Laurier

# LES AÎNÉS

par Jacques DRAPEAU

## Clara Gourdeau "Maire" du Vieux Québec

Bien oui, pourquoi pas! Clara Gourdeau, maire du Vieux-Québec. N'en déplaise à l'actuel premier magistrat de la Vieille Capitale, M. Jean Pelletier, c'est un titre qui irait comme un gant à cette célibataire endurcie, qui aura bientôt 87 ans.

par Jacques Drapeau

Clara Gourdeau a, pour ainsi dire, toujours habité le Vieux-Québec, dans une vieille et charmante résidence de la rue Mont-Carmel, tout juste derrière le Château Frontenac. Elle n'avait que cinq mois lorsque ses parents sont venus s'y installer. Ça se passait... à la fin du siècle quoi!

"Dans le temps de ma jeunesse, raconte-t-elle, il y avait beaucoup d'arbres dans le Vieux-Québec. Et le cap était habité surtout par les Anglais. Là, tout près de la maison, il y avait une fontaine avec une tasse pour nous servir d'une bonne eau fraîche."

"Dans le temps, ajoute-t-elle du même souffle, avec ce coquet accent tiré de l'héritage du grand-père maternel, Anglais de souche, le Vieux-Québec était comme un beau village où tout le monde se connaissait. On se prêtait des choses."

Quelle vivacité d'esprit! Quel sens de l'humour! Quelle dame extraordinaire que cette Clara Gourdeau. Bavarder une heure durant avec elle suffit amplement à vous faire oublier tous

vos petits soucis surtout que de son côté, les soucis ont "pris le bord" depuis belle lurette. Clara Gourdeau raconte avec verve et se souvient encore de sa plus tendre enfance. "J'ai une mémoire de chien et une langue de jeune fille", lance-t-elle en ricanant.

### Bagarreuse

C'est à sa jeunesse surtout qu'elle emprunte les souvenirs les plus savoureux.

"Chez nous, les huit garçons ont fait leurs études en anglais et les cinq filles, en français. Nous, les filles, on aimait bien les Soeurs du Bon-Pasteur."

Clara Gourdeau revoit encore ces matchs de hockey particulièrement rudes qui se jouaient dans la rue. Paul Gouin, le fils de sir Lomer lui-même, se joignait au groupe. "J'en ai eu des bleus sur les jambes, se souvient-elle. J'étais gardien de but et j'aimais bien une bonne bataille de temps à autre. Je savais me défendre." Encore aujourd'hui, elle aime bien regarder un bon match de hockey à la télé mais à la condition que "ça brasse un peu".

De son propre aveu, ça doit bien faire 29 ans qu'elle n'a pas



Le Soleil, René St-Pierre

vu un médecin. Les pilules, ça ne lui dit rien non plus. "Un bon feu de bois qui pétille, un livre à la main et je suis au ciel", dit-elle.

Clara Gourdeau n'a jamais pris époux. "Dans le temps, évoque-t-elle, j'ai bien connu un Monsieur Pettigrew mais il était protestant. La famille n'aimait pas ça du tout. Mais heureusement que je ne l'ai pas épousé parce qu'il est mort 12 ans plus tard. J'aurais été une petite veuve."

### Le piano lui manque

A 87 ans, Clara Gourdeau qui a enseigné l'anglais aux enseignants, regrette vivement de n'avoir jamais repris ses cours de piano, abandonnés à l'aurore de sa vie. "C'est si beau de se mettre au piano et de jouer", murmure-t-elle.

Que d'articles il faudrait lui consacrer pour décrire une vie aussi bien remplie. Parler de la "volée sur les foufounes" que lui

administra son père alors qu'elle avait 14 ans (son plus mauvais souvenir); parler des balades en carrioles à Québec, en compagnie de son père, au temps de sa jeunesse (son plus merveilleux souvenir); parler de sa belle maison d'été à Sainte-Catherine, sur les bords de la Jacques-Cartier, où "la truite abondait dans le temps"; parler des ennemis qu'elle n'a jamais eus; parler de ses bons amis dont le cardinal Maurice Roy; parler de la jeu-

nesse d'aujourd'hui qu'elle admire; parler de sa cuisine et de son plat cuisiné favori: la perdrix au chou; parler des Beaux Dimanches qui ne seront plus jamais les mêmes sans... Henri Bergeron.

Et le Vieux-Québec d'aujourd'hui!

"Il garde encore ses charmes, jette-t-elle, mais c'est certain que papa et maman ne s'y reconnaîtraient plus du tout."

## Racontez votre plus beau Noël

Les aînés et les plus jeunes veulent vous lire.

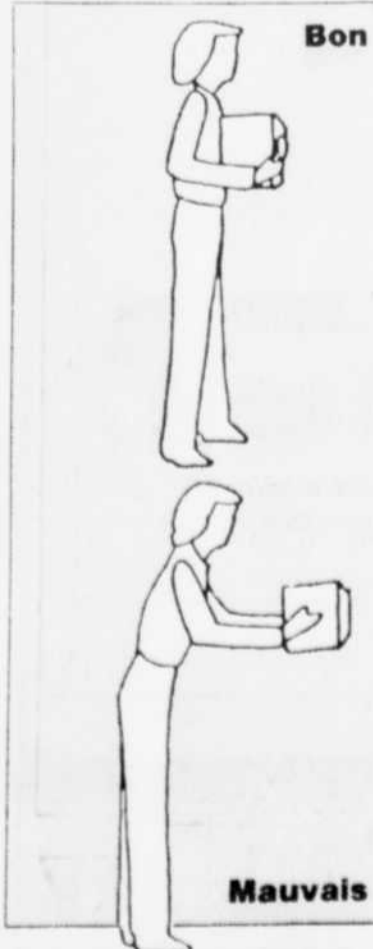
Pourquoi, alors, ne pas raconter, en quelques lignes, le plus beau Noël de votre vie?

D'autre part, les enfants se demandent souvent ce que l'on peut encore offrir aux aînés à l'occasion de Noël. Quelques suggestions de votre part seraient les bienvenues.

Ecrivez vite à: Les Aînés, LE SOLEIL, 390 rue Saint-Vallier est, Québec, G1K 7J6. N'oubliez pas de préciser votre nom, votre âge et la localité où vous résidez, lorsque vous nous ferez parvenir votre petit mot.

### Transportez vos paquets de la bonne façon

L'essentiel à se rappeler quand on transporte un paquet, c'est de le garder près du corps, les bras fléchis et entourant l'objet en question. Si vous devez rester sur place quelques instants, pensez à écarter les pieds au sol.



Avec "Douce mémoire", madame Augustine Méthot Linteau de Charlesbourg réalise son rêve.

### Augustine Linteau publie ses mémoires

Madame Augustine Méthot Linteau, âgée de 77 ans, de Charlesbourg, réalisera, demain, le rêve de sa vie lorsqu'elle publiera le livre de ses mémoires. Elle en est aussi l'éditrice. Le lancement aura lieu à l'hôtel de ville de Charlesbourg.

Ce que nous promet madame Linteau, c'est le récit d'une maman et grand-maman québécoise pure laine racontant ses souvenirs, ses impressions, ses craintes, ses joies, ses peines. C'est un héritage qu'elle laisse à ses descendants. C'est, dit-on, le portrait de l'auteur au naturel que laisse transparaître ce volume.

### Communiquer avec les aînés

Mme Jeannine R. Guay, présidente du comité "ad hoc" sur la régionalisation de l'Association québécoise de gérontologie, est très confiante quant au regroupement éventuel des membres de son organisme et des intervenants oeuvrant auprès des aînés dans la région de Québec. Déjà, une première rencontre exploratoire, tenue récemment, laisse entrevoir des résultats très positifs.

La communication avec les aînés sera au centre des discussions qui se dérouleront au Palais des congrès de Hull, en fin de semaine prochaine, à l'occasion du congrès de l'Association québécoise de gérontologie.

A ces assises, le concept de la qualité de la vie sera abordé sous trois angles différents: la personne âgée elle-même, les établissements de services et les intervenants.

### Je veux faire mon arbre généalogique

Une lectrice de Pont-Rouge, qui signe des initiales A.V.D., souhaite que la page Les Aînés l'aide à bâtir son arbre généalogique. "C'est une chose que mes enfants me demandent et qui m'intéresse beaucoup moi-même", précise-t-elle.

Nous vous suggérons de



Chez nos ancêtres, les familles étaient souvent plus nombreuses. Les recherches en généalogie devaient exiger plus d'efforts naturellement.

communiquer avec la Société de généalogie de Québec qui a pignon sur rue au 1105, chemin Sainte-Foy à Québec. Le numéro de téléphone est le suivant: 683-5330.

### Etes-vous sorciers ou sorcières???

Bizarres, faibles, sorciers ou sorcières. C'est presque toujours ainsi que l'on représente les "personnes âgées" dans les livres pour enfants et dans les émissions de télévision.

M. John Towler, un professeur de psychologie à l'université de Waterloo, en est arrivé à cette conclusion après avoir passé trois années à consulter 500 ouvrages populaires pour enfants et 50 des émissions de télévision qu'ils préfèrent.

Autre constatation qu'a faite le chercheur: à la télévision, les hommes âgés se voient toujours confier des occupations intéressantes tandis que les vieilles dames semblent toujours tuer le temps en vaquant à des tâches ennuyeuses.

### Juliette Breton et son Centre de jour

Dans une longue lettre qu'elle nous a fait parvenir, madame Juliette Breton, du quartier Neufchâtel à Québec, rend un hommage extraordinaire au Centre de jour de Loretteville

qu'elle fréquente assidûment depuis maintenant quatre ans. Elle joint à sa lettre toute une série de témoignages et de sentiments exprimés lors de la fête marquant le cinquième anniversaire de fondation du centre.

Voici l'un de ces témoignages, celui de Carole: Merci à vous d'avoir fait Un centre de jour à notre image Un milieu pas tout à fait sage Où la compréhension et le respect Font grandir et revivre Merci à vous qui rassurez Par votre soif de vivre Et les défis que vous relevez.

### Trucs pour manger moins!

Quelques petits conseils utiles proposés par le ministère québécois des Affaires sociales: je mange seulement quand j'ai faim; je mange lentement; je savoure; je bois plus d'eau et moins d'alcool; je fais de l'exercice; je me sens tellement mieux dans ma peau!

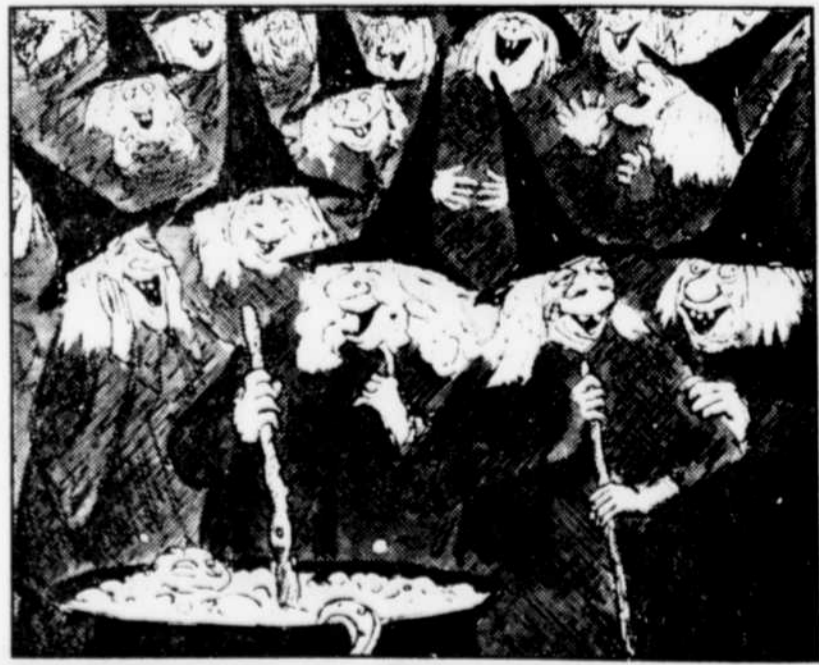


Illustration tirée d'une édition du New York Times.

# ENTRE VOUS ET NOUS



par Jacques DRAPEAU

# Projet Sarrazin: permis de Sillery attendu

par Roch DESGAGNE

La construction de la Maison Michel-Sarrazin, une institution qui se consacrera aux soins palliatifs des cancéreux en phase terminale, débutera dans deux semaines, à Sillery. Et, malgré les délais politiques et administratifs, l'objectif d'ouvrir cette clinique en juin 1984 devrait être atteint.

Tout ce qui manque, à ce stade-ci du projet, c'est le permis de construction que doit émettre la ville de Sillery permettant d'ériger cet immeuble sur un lieu historique protégé. Le ministère des Affaires culturelles a déjà donné son aval à cette réalisation. Les plans et les esquisses sont complétés, et l'entrepreneur est même choisi, précise le président de la division du Québec de la Société canadienne du cancer, M. Jean-Guy Cotnoir.

Dans une brève entrevue qu'il accordait au journal LE SOLEIL, à l'issue de l'assemblée annuelle de l'organisme, samedi, au Château Frontenac, M. Cotnoir s'est dit confiant que la construction démarre dans deux semaines et que la Maison Michel-Sarrazin ouvre ses portes en juin prochain, tel que prévu. L'institution spécialisée pourra accueillir une quinzaine de patients.

Dès que le permis de la ville de



La chanteuse populaire Nicole Martin, présidente d'honneur de la campagne de souscription 1984 de la Société canadienne du cancer, et le président de la division de Québec de ce mouvement, M. Jean-Guy Cotnoir.

Sillery sera délivré, la division du Québec et le service national aux patients de la Société canadienne du cancer verseront à parts égales,

## \$4.3 millions à la recherche

Sur une somme de \$22.9 millions consentis à la recherche par l'Institut national du cancer du Canada, en 1983-1984, les 85 subventions et bourses destinées à des programmes de recherche en cours et nouveaux, dans la division de Québec, totalisent \$4.3 millions, dont le quart est investi dans la région de Québec.

A même les fonds de la dernière campagne de souscription menée au Québec, un montant de plus de \$1.7 million (52 pour 100 de la somme totale recueillie en 1982-1983) fut versé à l'Institut national du cancer du Canada. En retour, l'Institut verse cette année \$4.3 millions, uniquement pour la recherche dans la province.

## 250 femmes

Le programme de recherche du Dr Jacques Brisson, de l'université Laval, a bénéficié d'une subvention de \$65,899 pour aider à clarifier le rôle du régime alimentaire dans l'étiologie du cancer du sein et obtenir des renseignements utiles pour la prévention de cette maladie. Victimes d'un cancer du sein récemment diagnostiqué, quelque 250 femmes de la région de Québec sont ou seront appelées à collaborer à cette étude.

Par ailleurs, le Dr Yves Fradet,

également de l'université Laval, a reçu \$34,859 pour entreprendre des études complémentaires sur le cancer de la vessie chez l'être humain.

Sur la somme des subventions à la recherche au Canada (\$22.9 millions), l'Institut national du cancer du Canada a prélevé \$402,624 destinés à la province de Québec pour les dons spéciaux du programme Terry-Fox.

Une célébrité de la chanson, originaire de Québec, Nicole Martin, appuiera les milliers de bénévoles qui participeront à la campagne annuelle de souscription, en avril 1984. Très sensibilisée au combat que la société et les chercheurs livrent au cancer, la présidente d'honneur propagera le message du mouvement humanitaire: "Le cancer agit, réagissez".

# MEXIQUE



Un circuit "inhabituel" en dehors des sentiers battus.

Séjour inoubliable de 22 jours, du 24 février au 17 mars 1984

Prix de Montréal: 2 399\$ can.

- Ce prix comprend:
- L'avion de Montréal
  - Logement en hôtels de première classe
  - 24 repas durant le circuit
  - Guide francophone



Le plus complet des circuits au Mexique avec guide francophone vous faisant découvrir tour à tour le Mexique colonial, le Mexique pré-colombien, le Mexique archéologique... mais aussi le Mexique avec tout son charme et sa couleur.

Ce voyage entièrement monté par Voyages Mordret est exclusif... demandez-nous tous les détails de ce programme.

Vingt-deux ans d'expérience dans toutes les dimensions du tourisme. Le tourisme personnalisé.

**VOYAGES MORDRET**  
900, PLACE D'YOUVILLE, QUEBEC 692-4500  
RÉSERVEZ RAPIDEMENT VOTRE PLACE SUR UN DE NOS GROUPES EXCLUSIFS À 692-4500

Michel Mordret, président

# L'UQTR rend hommage à G. Lapointe

par J.-Claude RIVARD

Pour la première fois dans son histoire, l'université du Québec à Trois-Rivières a publié un numéro spécial de son journal "En Tête" honorant la mémoire d'un de ses anciens professeurs.

Dans le présent cas, la brochure de 16 pages est consacrée au souvenir du poète Gatién Lapointe, décédé le 15 septembre.

Ce dernier était entré au service de l'UQTR en 1969 notamment pour y animer un atelier de création en poésie.

Fondateur d'une maison d'éducation, "Les Ecrits des Forges", 1971, qui a déjà publié plus de 50 titres,

Gatién Lapointe est né à Sainte-Justine (Dorchester) en décembre 1931. Ancien du séminaire de Québec, il a étudié les arts graphiques et les lettres à l'université de Montréal. Ayant complété d'études littéraires à la Sorbonne et au collège de France, il séjourna en Europe de 1956 à 1962, année où il entra au service du collège militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le supplément du journal "En Tête", intitulé "Gatién Lapointe, l'élan qui se brise", se présente sous forme de revue littéraire en offrant les témoignages d'une trentaine de personnes qui l'ont intimement

connu, plusieurs photographies, une anthologie des poèmes du disparu, une synthèse biographique et bibliographique.

"Le premier mot" (c'est le titre d'un recueil de Gatién Lapointe) d'hommage se retrouve sous la plume de cet humaniste émérite qu'est le président de l'université du Québec, M. Gilles Boulet: "Il ne nous reste qu'à

reconnaître sa grandeur, sa force et son influence. Il ne nous reste qu'à dire "Adieu Gatién". Il ne nous reste qu'à pleurer." "L'oeuvre de Gatién Lapointe nous a été donnée au moment où le Québec avait besoin, pour se révéler, d'une écriture et d'une langue qui lui soient propres, à une époque où le Québec avait besoin de cette sorte de

complicité entre sa conscience artistique, critique et politique", écrit le ministre Clément Richard.

Les gens que la chose intéresse peuvent se procurer gratuitement le supplément consacré à ce poète, en s'adressant au service des relations publiques de l'UQTR. La publication a été réalisée grâce au concours du ministère des Affaires culturelles.



Gatién LAPOINTE

**Le docteur Fernand Bellemare** m.d.  
ophtalmologiste  
exerce sa profession à nul autre endroit à Québec:  
**320, rue St-Joseph est**  
Complexe Bibliothèque de Québec  
Place Jacques-Cartier  
**529-9411**

**St. Michael's**  
Université catholique, coéducationnelle  
L'Université peut accepter des étudiants dans les programmes de Baccalauréat des arts.  
**COURS D'ANGLAIS**  
Programme intensif de langue dans un milieu anglophone. Divers cours avec laboratoire.  
Aussi un institut, un certificat avancé, et maîtrise en TESL pour professeur.  
Ecrivez à:  
**INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM**  
ST. MICHAEL'S COLLEGE  
WINOOSKI, VERMONT 05404, U.S.A.

**BÉNÉVOLE à l'écoute**  
As-tu quelques heures de ton temps à donner pour aider les autres?  
**PRIÈRE SECOURS**  
T'INVITE A FAIRE UN PREMIER PAS  
**APPELLE POUR T'INSCRIRE**  
à 687-3553 (bureau) ou écrits à C.P. 933 Haute-ville, Québec G1R 4T4  
Cours de formation le 26 novembre



# LA NOUVELLE CHEVROLET CITATION II 84.

**TROIS AUTOS POUR LE PRIX D'UNE SEULE!**  
**7147\$**

Prix de détail suggéré par le fabricant pour le coupé 2 portes à arrière ouvrant Citation II P.I. Frais de transport d'immatriculation et taxe provinciale en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.



## UNE VOITURE DE TOURISME

- De la place pour 5 adultes. Pour voyager en tout confort.
- De l'espace pour les jambes: on peut s'y étirer et s'y détendre. Pour une promenade de tout repos.
- Une longueur hors tout de 448 cm (15 pi). Pour des manœuvres faciles dans la circulation et pour stationner.
- Une consommation de 7.8 L/100 km (36 mi/gal)\* Pour le portefeuille.

## UNE VOITURE DE TRANSPORT

- Vous êtes du genre bricoleur ou sportif? Bien sûr, il vous faut une familiale. Le coupé Citation II à arrière ouvrant se transforme facilement en familiale de 1010 litres (35.1 pi cu.). Et vous pouvez y transporter votre matériel de construction ou votre équipement d'excursion. Bons week-ends!
- Même avec 5 passagers, il lui reste 556 litres (19.6 pi cu.) d'espace à bagages pour vos week-ends ou vos outils de travail.
- Les amortisseurs arrière ont été redessinés. Vous n'avez donc rien à craindre des chemins cahoteux...même avec une lourde charge.

## UNE VOITURE DE PERFORMANCE

- Injection électronique de carburant, maintenant en équipement standard. La technologie de la Corvette à votre portée.
- Traction avant, profil aérodynamique.
- Pour une conduite plus sportive.
- Moteur 4 cylindres de 2,5 litres avec régulateur à commande par ordinateur, standard. Ou V6 performant de 2,8 litres en option.
- Pour une conduite plus sûre, pneus radiaux centrés d'acier en équipement standard.
- Et si tout cela ne suffit pas...essayez la X-11. Si vous recherchez les performances, vous serez servi!

\*D'après les méthodes d'essai de Transports Canada, pour la Citation II représentée, équipée d'un moteur 4 cyl. de 2,5 litres et de la boîte manuelle 3 vitesses.

**PASSEZ À L'ACTION AVEC CHEVROLET.**

**Chevrolet**

# AUBAINES EATON CANADA

## 50% de rabais!

### SERVIETTES EXCALIBUR DE UTICA. UN LUXE EXCLUSIF À LA MAISON DU PÈRE NOËL. QUELLE BONNE IDÉE-CADEAU!



Serviette de bain  
Prix courant Eaton 19.98

# 9.99

ch.

**Pourquoi notre prix est-il si bas?**

Mais, parce que notre acheteur a pensé à vous! Il a su se procurer ces serviettes épaisses et spongieuses à prix vraiment spéciaux. C'est le pouvoir d'achat Eaton à travers le pays qui vous permet d'obtenir de tels prix.

**À qui les offrir?**

Nous savons tous que ces serviettes super-absorbantes sont autant de cadeaux pratiques et jolis. Mais, avez-vous pensé que vous pouviez les garder pour vous ces serviettes? Elles feraient si bien dans votre salle de bains...

**Une douceur qui a du poids...**

La peluche de coton épaisse et moelleuse est supportée par une trame de fibre polyester résistante. Et pour compléter le tout, une bordure ornée de motifs sobres vient l'agrémenter.

**Une palette de couleurs**

Faites votre choix parmi nos 7 coloris les plus appréciés. Bleu ciel, vert algue, pêche, jaune, blanc, vanille ou chameau.

**Oups, une serviette qui passe...**

Nous avons acheté ces serviettes en grande quantité, mais à ce prix-là nous ne les garderons pas longtemps! Rendez-vous au magasin Eaton le plus près ou commandez par téléphone dès maintenant.

Environ	Prix courant Eaton	ch.
Bain (68 x 127 cm)	19.98	9.99
Essuie-mains (40 x 71 cm)	13.98	6.99
Debarbouillettes (33 x 33 cm)	7.98	3.99

Eaton, Place Ste-Foy,  
Galeries de la Capitale et  
Galeries Chagnon à Lévis.  
Rayon 336.  
Venez ou téléphonez 653-9331.



Le logo AMERICAN EXPRESS® est un service des magasins Eaton. Évitons d'être en panne, achetons! Frais minimes de manipulation pour les commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison. Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.

N.B.: Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manipulation et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge.



J'entrouve une minuscule boîte de ton argent et surprise! J'entends des airs de Noël.

"Jingle Bells et Santa Claus is coming to town" résonnent joyeusement.

Et, à l'intérieur, je découvre de jolies boucles d'oreilles en pierres du Rhin.

Mon ami Bernie les aime

tellement qu'il en a achetées pour sa mère, sa femme et sa fille.

Il a choisi la boîte recouverte de papier métallique ton or contenant des anneaux, la verte avec des boucles d'oreilles en forme d'éventail.

Il a même trouvé une boîte rouge qui renferme des pendants d'oreilles

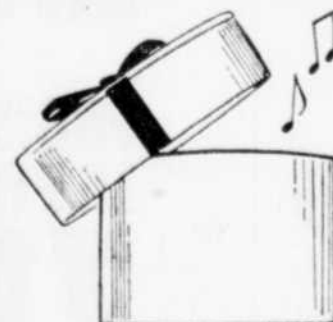
semblables à des rubis scintillants.

Au matin de Noël, ces dames ouvriront leurs cadeaux ensemble...

et surprise, on croira entendre un orchestre!

Chaque boîte avec une paire de boucles pour oreilles percées. 12.99

Rayon des bijoux dans tous les magasins Eaton.



La  
Maison  
du Père Noël

## 653-9331



**Pour vous... Elizabeth Arden**

Des sessions de beauté de la maison Elizabeth Arden se tiendront du 21 au 25 novembre prochain.

Venez rencontrer les spécialistes de la maison Elizabeth Arden. Ils établiront le meilleur programme de soins pour votre épiderme et votre maquillage.

Obtenez une trousse de beauté Porte Rouge contenant une gamme de produits uniques, un tableau de soins personnalisés de beauté à domicile en plus d'un crédit de 10.00 à l'achat de tout produit Elizabeth Arden, ceci pour seulement 20.00

Pour prendre rendez-vous, composez: 653-9331, poste 218 Eaton, Place Ste-Foy

# EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX